

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów. Zespół

ZBIÓR RĘKOPISÓW I ARCHIWUM PAWLIKOWSKICH

ZESPÓŁ (FOND) 76.

CZEŚĆ II. ARCHIWUM PAWLIKOWSKICH

155. Hadziewicz: List do Kielisińskiego. 1835.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

ЛЬВІВСЬКА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА ім.
В. СТЕФАНИКА НАН УКРАЇНИ

ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

ФОНД

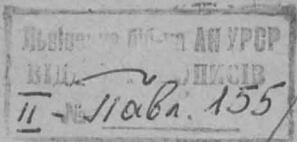
ф. 76 (Лав)

ОПИС

11

ОД. ЗБ.

151-167



Надписица

1 list.

Лист ро Келеситського
1835

Зраків

1 л., 2 ар.

с. пол.

Додано: списки книг з копію того ж листа
1 ар.

Dnia 5^{go} Marca 1855^o.

z Krakowa

Szanowny Panie!

Praslawny list, jasniejszy obrazem - potkreplenym
nieodwrotnie wykazy ogromu pracy, amielis' ja Pan
w pierwszym liście wysławia - Mistrz albowiem
figur i figurynek nie mniej. Ale samego Ja
przeko vysli Luca Giordano zastawiaj by mo
gty, ale o tem ten potkrepnijace mié mié
wyobrazenie który maluje obrazy historyczne
sukie prostoty wiec to same rękami lub, stopy
w narysowaniu tylko artysty tworzący. -
Chce tu mówić o bardzo wspaniałej nagrodzie
która przyniesie, w przekonaniu w p. Pawli
Kiswicki wiaływaz się osobnej pracy bieżącej
artysty sowiej wynagrodzić go trzeba.
Na Jarosław ^{w Krakowie} piszcie ofiarowane. W Dukacie
sz. dostatecznie wytwarzają od tego taki wra
sthe stanowiska wartosci i twórcy Kolonytu

Wszystkie i k.t. Minchner Laa Różowa k. 5.
bardzo kwata Laa Cesarea Lit. 8.

Laa de Garantie k. 4. Kobalt ^{1. 8.} + Ultramaryn k. 3.

Wszystkie kupione do 30 obrazów drugie 10
kwatowa (bez); i wstyd w tym miejscu nie ma
sant wiary - nie pije przeto napejanie onych
wraz z plechem do Wiednia o szum sumien-
miej przesłana; iż bezie można. -

Na ten kupicby można 50 klatki plechowa
markując jego szerokości największym obracem
malowac iż najczym k. i. Stip. k. 2. i cali k.

fordcau tak zaś ^{z kobaltu} od 4^{1/2} do 8 minut wyją
wony Ultramarynu (który mogą być przez do
bry kobalt wygenerany) 37 klatki najmniej wy
potrzebowac go trzeba.

Obchodząc kwata podwójny, którzy jako
mało znaczących p. pan biskupskiemu orwiaderje
pani niemiada; - z naszym moim bagażem 150.
Lit. pot. wywołuje warte z wspomnienia obk
130 Ma na którzy za amibilowanie w laden yporob
przewolci niemoż - Markuj pan Syler kawa

to jest wszystko; potrzebne do
wstyd na niego
Markuj pan Syler kawa

kujały powrot. a po urodzeniu którego przyniesi
do domu? Nihil regis summorum ponowiany
zadaci tego wiekowie

Jay pan Pawlikowski na Cardes Ruseni zadani
moje zgodzi się tego samego dnia odpisac mi
proszę o razum 40 fl lub 50 fl które Pan w liście
wymienił, co ja odebranym najpóźniej 8^o
kwintua zechai przyrzekam.

Na zadani pana Litky z panem Malanem
Drozorytem, odebranym zarzeceni u ile bedz
mogli odpowiedziac składi oś 100^o prozbi pan
skłiej i ja 100^o sam porzuci uia pracuje
u bedz mogł za przysięgę przybyci sobie
obowiazek co wyrazimny krotki Laskawego pana
najczestszym przyzawidem

13^o kuznycy sobie aby panowie
Biskupi sami z innymi portretami
płaciłi gdzie za 2^o i. Instrukc 1^o malowanij
Cardes rale wygotowai 100^o - Ładani ueremiej odpowiedzi
dla koniowocami się wzornego wiephanda z dnim 17^o kwint.
u dweru; dla tego zdym potrzebne a brakujze mi farby rozic
rai kuzet.

Stygo
Malkewicz

MOSCISKA

10/3 835.

à Monsieur
Monsieur

PRAGUE
18 3 36

Vielésinski
12

par Tschiric à Mudyka.

3

Dnia 5-go marca 1835.

z Krakowa

Laskawy Panie :

Odczytawszy listę jaśniejszą obrazów - postrzegłem nierównie większy ogrom pracy, aniżeli ją Pan w pierwszym liście wystawił - ~~Wnóstwo~~albowskiem figur i figurynek nie mnie ale samego Fa presto czyli Luca Giordano zastraszyć by mogły, lecz o tem ten przekonywające może mieć wyobrażenie który malując obrazy historyczne lub portrety wie co same rączki ~~lub~~ i stopy w narysowaniu tylko artystę kosztują. - Chcę tu mówić o bardzo szczupłej nagrodzie którą przyjmę w przekonaniu że p. Pawlikowski użaliwszy się mozolnej pracy biednego artysty sowiej wynagrodzić go zechce. Na farby w pęcherzach i pędzle ofiarowane 10 dukatów są dostateczne - wyłączając od tego laki wszystkie, stanowiące wartość i trwałość kolorytu [wszystkie i k.t. Minchner Laca, różowa Łt.5 bardzo trwała, Laca Cesarea Łut.8. Lac de Garance Ł.4. Kobalt Ł.8. Ultramarzyn Ł.3.] których kupienie do 50 obrazów drugie 10 kosztować będzie i jeżeliby w tem malarz nie znalazł wiary - ustępuje przeto zapisanie onych wraz z płótnem do Wiednia o czem sumiennie przekonąć się będzie można.

Na teraz kupićby można 40 łokci płótna markując jego szerokość największym obrazem malować się mającym tj. stóp 4 2 i cali 6. Farb ... lak zaś i kobaltu od 4-ech do 3-miu łutów wyjąwszy ultramarzynⁿ/który mogąc być przez dobry kobalt wyręczany/ 37 łoty najmniej wypotrzebować go trzeba.

Obrachowałem koszta podróży, których jako mało znaczących p. Pawlikowskiemu oświadczyć Pan nie śmiałeś. - z małym moim bazarem 150 złt. pol. wynoszące warte są wspomnienia obok 120 //

[1/ Lak wszelkich i płótna dostanie w sklepie Akademji Sztuk Pięknych albo też na Unger Strasse.]

a na których za ańichilowanie w żaden sposób przyzwolić nie mogę.
Markuj Pan tyleż kosztujący powrót a po nim resztę którą przywio-
że domu? Nikt ręczę sumiennością powodowany żądać tego nie będzie

Gdy Pan Pawlikowski na bardzo ^{dobrze} ~~ważne~~ żądanie moje zgo-
dzi się tegoż samego dnia odpisać mi proszę a razem 40 // lub 50//
któreś Pan w liście wymienił, co ja odebrawszy najpóźniój 8-go
kwietnia zjechać przyrzekam.

Na żądanie Pana listy panom malarzom doręczyłem, ode-
brawszy zaręczenie że o ile będą mogli odpowiedzą ^[nie dawać mi rady]
prośbie Pańskiej i ja ... sam po części już pracując co będę mógł
za przyjemny poczytuję sobie obowiązek co wyraziwszy zostaje

Łaskawego Pana

najszczerzym przyjacielem i sługą

Haczum

NB. Życzyłbym sobie, aby Panowie Biskupi sami od swoich portretów
płacili gdyż za 2 i 1/2 dukata 1-en malowany bardzo źle wy-
glądać będzie.- Żądam wczesnej odpowiedzi dla kończącego mi
się rocznego mieszkania z dniem 1-go kwiet. a jeszcze i dla
tego żebym potrzebne a brakujące mi farby rozcierać kazał.

A Monsieur

Kielesiński

par Czechinie à Medyka.

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.